

MANUAL DE INSTRUCCIONES MENEGOTTI

APILADOR MANUAL

MEM 0.5 TON X 1600

MEM 1.0 TON X 1600

MEM 1.5 TON X 1600

Atención:

Antes de operar el equipo **Menegotti**, lea este **manual técnico**, donde lo mismo informará y instruirá al operario sobre el funcionamiento del producto. Para evitar posibles accidentes en el trabajo y mantenimiento prematuro de equipos.



MGT

¡Enhorabuena, usted acaba de adquirir un producto Menegotti!

Con la más alta calidad, diseñado y construido especialmente para servirle en la medida de su necesidad.

Este manual ha sido elaborado para proporcionarle la información y las instrucciones necesarias para el uso y mantenimiento de nuestro producto, además de presentarle los datos referentes a sus características técnicas.

Antes de poner el producto en funcionamiento por primera vez, lea con atención la información aquí contenida.

La durabilidad de su producto depende sólo de la forma en que es tratado en servicio (operación) y el funcionamiento satisfactorio es el resultado de su trabajo cuidadoso, realizado con regularidad.

Menegotti está preparada para ofrecerle toda la asistencia técnica necesaria, así como, atender su necesidad en las piezas de repuesto.

Bienvenido, usted forma parte de la gran "familia de clientes" Menegotti.

Departamento de Post venta
y Asistencia Técnica MENEGOTTI.

Atención: Para mayor comodidad, guarde y conserve este manual en el lugar apropiado para que pueda ser consultado cuando sea necesario.

Indice

La Empresa.....	03
El Producto.....	03
Informaciones de Seguridad.....	03
Especificaciones Técnicas.....	05
Inspección Previa.....	06
Funcionamiento de la Máquina.....	06
Mantenimiento de la Máquina.....	09
Lubricación de la Máquina.....	09
Protección Ambiental.....	09
Problemas y Soluciones.....	10
Garantía del Producto.....	11
Término de Garantía.....	11

La Empresa

Referencia en el segmento de la construcción civil, presente en más de 40 países y líder nacional en ventas de hormigoneras, Menegotti Industrias Metalúrgicas Ltda. - Maquinaria para Construcción Civil, atenta al mercado, ofrece productos innovadores que resultan en mayor rentabilidad para el negocio de sus clientes. Empresa genuinamente brasileña, con sede en Jaraguá do Sul, Santa Catarina, desarrolla, produce, comercializa y distribuye una gama de productos, de las líneas de Hormigoneras y Mezcladores, Compactación de Suelos, Desplazamiento de Cargas, Elevación, Tecnología para Concreto, Revestimientos y Acabados, Sitios de Obras y Herramientas, que atiende a sus clientes en cada etapa de la obra.



El Producto

El Apilador Manual Menegotti es un equipo del alto-movimiento usado para los productos que están en las plataformas o los estantes. Tiene como característica la elevación y la pendiente estables a través de un sistema hidráulico, fácil funcionar, muy seguro. Como no genera chispas o campo electromagnético, el uso de el apilador se recomienda para el manejo y transporte de productos inflamables y explosivos para la carga y descarga de camiones, taller, almacén, patio de carga, etc. Tiene características de elevación estable, funcionamiento simple, funcionamiento seguro y confiable, porque cuenta con el freno en las ruedas del movimiento. Este apilador es la herramienta ideal para reducir el esfuerzo físico, aumentando la productividad y la eficacia del operador. Para un buen funcionamiento del equipo es necesario que las superficies sean planas y firmes.

El apilador se compone de un sistema hidráulico, de el cual levanta las pesas con un sistema hidráulico manual y carga cargas usando la fuerza manual. El sistema hidráulico está equipado con una válvula de alivio que no permite la operación de elevación de la horquilla con sobrecarga. La estructura está soldada. Las ruedas traseras están equipadas con poleas de freno de giro libre. Las poleas delantera y trasera están unidas al eje de la rueda con rodamientos de bolas. Las poleas están hechas de material robusto, que no se desgasta y no causa daños a la superficie de trabajo.

• **Menegotti se reserva el derecho de realizar cambios en el producto sin previo aviso. Si alguna información de este manual no es consistente con el producto físico, considere el producto actual y el manual sólo como una referencia.**

Informaciones de Seguridad

Esta máquina, si no se observan las recomendaciones de seguridad, presenta riesgos de aplastamiento y vuelcos.

Este manual contiene notas, cuidado y advertencias que deben ser seguidas, para evitar la posibilidad de un uso incorrecto, daños a la máquina o lesiones personales.

NOTAS: Contiene información adicional sobre procedimientos importantes.

PRECAUCIONES: Proporcione información importante para evitar errores que puedan dañar la máquina o sus componentes.

ADVERTENCIAS: ¡Advierta sobre las condiciones o prácticas que pueden conducir a lesiones personales o incluso a la muerte!

Seguridad Operacional

Los trabajadores involucrados en la operación, mantenimiento, inspección y otras intervenciones en la máquina deben recibir formación proporcionada por el empleador y compatible con sus funciones, atendiendo a los riesgos a los que están expuestos y las medidas de protección existentes y necesario para prevenir accidentes y enfermedades. La máquina, si es operada indebidamente o por personas no autorizadas, presenta riesgos para la integridad física del operador.

- **NUNCA** permita que personas que no han sido entrenadas operen la máquina.
- **SIEMPRE** lea, comprenda y siga los procedimientos del manual de instrucciones antes de intentar hacer funcionar la máquina.
- **SIEMPRE** asegúrese de que el operador esté familiarizado con las precauciones de seguridad y las técnicas de operación apropiadas antes de utilizar la máquina.
- **SIEMPRE** prepare el lugar de trabajo para evitar accidentes en el trabajo siguiendo las pautas de este manual y las especificaciones de las normas de seguridad vigentes.
- **NUNCA** opere la máquina en aplicaciones que no estén destinadas a su funcionamiento.
- **NUNCA** cambie ni deshabilite las funciones operacionales y de seguridad.
- **NUNCA** utilice accesorios que no sean recomendados por el Menegotti para la máquina. Puede causar daños a la máquina y/o lesiones al usuario.
- **NO** asumimos la responsabilidad de ningún accidente debido a modificaciones en la máquina. Estos cambios resultarán en la pérdida de la garantía.

- **SIEMPRE** use la precaución y el sentido común cuando opere la máquina.
- **SIEMPRE** en caso de piezas dañadas o faltantes, póngase en contacto inmediatamente con el Menegotti por teléfono + 55 47 3275 8058 para su reemplazo.
- **SIEMPRE** con la máquina apagada, realice una inspección diaria en las partes de la máquina. La máquina no puede utilizarse si hay señales de mal funcionamiento. En caso de problemas, póngase en contacto inmediatamente con el servicio autorizado de Menegotti.
- **SIEMPRE** asegúrese de que todas las personas estén a una distancia segura de la máquina. Detenga la máquina si la gente entra en el área de trabajo.
- **SIEMPRE** mantenga la máquina fuera del alcance de los niños.
- **NUNCA** opere la máquina cuando esté cansado, sin concentración o con el efecto de alcohol o drogas.
- **SIEMPRE** utilice el equipo de protección personal adecuado para el funcionamiento de la máquina.
- **SIEMPRE** mantenga las manos, los pies y la ropa lejos de las partes móviles de la máquina.
- **SIEMPRE** evite el contacto con las partes giratorias de la máquina.
- **NUNCA** exceda la capacidad de carga máxima de la máquina.
- **SIEMPRE** mueva y levante las cargas paletizadas distribuidas uniformemente en el palet, con las horquillas centradas, de lo contrario las horquillas se dañarán y la carga puede caer durante el proceso de operación.
- **NUNCA** levante cargas solamente con los extremos de las horquillas.
- **NUNCA** transporte personas en las horquillas.
- **NUNCA** lleve cargas flojas e inestables.
- **NUNCA** utilice la máquina como vehículo remolcador.
- **NUNCA** deje la carga sobre las horquillas durante un largo periodo de tiempo.
- **NUNCA** realice maniobras bruscas con la máquina o a alta velocidad.
- **SIEMPRE** trafegue en pisos planos, nivelados y libres de agujeros.
- **SIEMPRE** baje las horquillas a la posición más baja cuando la máquina no esté en uso.
- **NUNCA** mueva la máquina por más de 2m cuando las horquillas estén por encima de 500mm de alto.

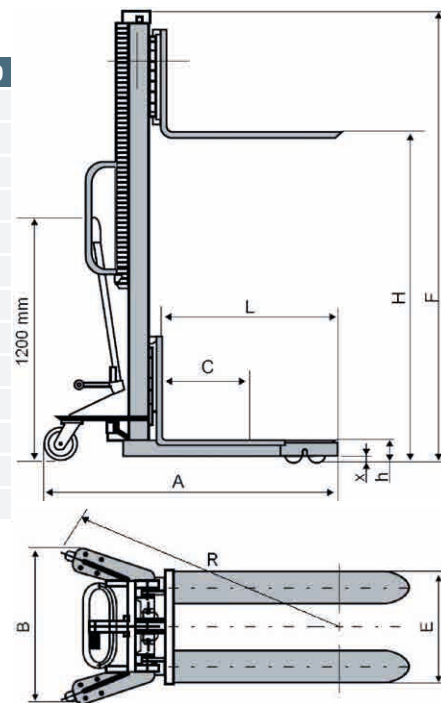
Seguridad de los servicios

¡ Las máquinas mal conservadas pueden convertirse en un peligro para la seguridad! Para que la máquina funcione de forma segura y adecuada durante un período prolongado, es necesario realizar un mantenimiento periódico y reparaciones ocasionales.

- **NO** intente limpiar o reparar la máquina mientras esté funcionando.
- **NO** opere la máquina sin los dispositivos de seguridad y protecciones o sin condiciones de funcionamiento.
- **SIEMPRE** realice el mantenimiento periódico como se recomienda en el manual de instrucciones.
- **SIEMPRE** reemplace los componentes gastados o dañados por piezas de repuesto recomendadas por Menegotti para el mantenimiento de esta máquina.

Especificaciones Técnicas

	MEM 0.5TON X 1600	MEM 1.0TON X 1600	MEM 1.5TON X 1600
Capacidad de Carga	500Kg	1000Kg	1500Kg
Altura Total (H)	1600mm	1600mm	1600mm
Altura Mínima (h)	90mm	90mm	90mm
Longitud de las Horquillas (L)	1150mm	1150mm	1150mm
Anchura de las Horquillas (E)	550mm	550mm	550mm
Rueda de Dirección	Ø150mm	Ø150mm	Ø150mm
Rueda de las Horquillas	Ø83mm	Ø83mm	Ø83mm
Centro de Carga (C)	600mm	600mm	400mm
Altura do Suelo (x)	25mm	25mm	25mm
Rayo de Giro (R)	1380mm	1380mm	1380mm
Pasillo de Funcionamiento	2112mm	2112mm	2112mm
Dimensiones (AxBxF)	1705x755x2080mm	1705x755x2080mm	1705x755x2080mm
Peso del Equipo	145Kg	230Kg	239Kg



Inspección Previa

NOTA: Realice la inspección previa de la máquina en cada inicio de turno, cambio de operador y después del mantenimiento. Siga siempre la información de seguridad, en este manual.

Antes de la operación

1) Asegúrese de que la máquina esté en condiciones normales de trabajo. Asegúrese de que no haya fugas de aceite, que no haya obstrucciones y que las ruedas de soporte estén en posición de funcionar normalmente. Las máquinas con problemas no deben entrar en funcionamiento.

2) Compruebe que la elevación y la bajada de las horquillas son normales.

Después de comprobar, si no hay avería la máquina puede ser puesta en funcionamiento. De lo contrario, repare el fallo inmediatamente. Queda terminantemente prohibido el uso de la máquina con cualquier irregularidad.

Funcionamiento de la Máquina

ADVERTENCIA:

- Antes de utilizar la máquina, lea detenidamente todas las indicaciones de seguridad de este manual.
- No conduzca el apilador vacío con la horquilla levantada.
- Durante la operación de levantar o bajar las horquillas no mover el apilador.

1) Cuando el gatillo esté posicionado hacia abajo, las horquillas estarán listas para levantar. Mueva el timón de mando hacia atrás y hacia adelante y la horquilla se levantará.

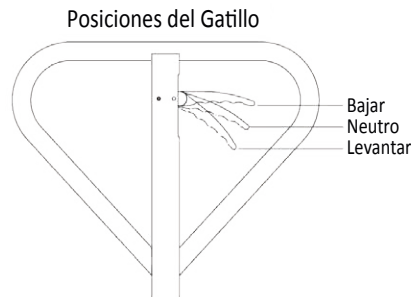
2) Cuando el gatillo esté posicionado en el neutro, el cilindro estará neutro y la carretilla estará lista para el transporte. Si desplaza el timón de comando hacia atrás y hacia adelante, las horquillas no levantarán ni descenderán.

3) Cuando el gatillo esté posicionado hacia arriba, la carretilla descenderá automáticamente la horquilla, pudiendo ser interrumpida soltando el gatillo.

4) Posicione la horquilla debajo de la carga, frene las ruedas traseras si es necesario para evitar que el equipo se desplace.

5) Cuando la horquilla esté levantada en la posición más alta, la presión volverá al tanque de aceite vía válvula de escape para evitar que la horquilla continúe subiendo e incluso evitar daños. Aproxime o empuje la apiladora manualmente para desplazar la carga de un lugar hacia otro.

6) Para descargar accione el gatillo ligeramente hacia arriba y la horquilla descenderá a la posición, deseada. De esa forma, se obtiene el doble efecto de levantar y transportar.



Operación de apilamiento de mercancías:

- 1) Conduzca la máquina hasta la pila de mercancías;
- 2) Ajuste la posición de la máquina, colocándola delante de la paleta que se va a mover;
- 3) Lentamente, desplace la máquina e inserte los brazos de las horquillas en la paleta, lo más profundamente posible;
- 4) Eleve las horquillas hasta que estén a 200-300mm del suelo;
- 5) Desplace la máquina hasta el lugar deseado, ajuste la posición de la máquina colocándola frente al estante, con la punta de las horquillas a 300mm del estante, eleve las horquillas hasta que alcancen la altura apropiada.
- 6) Baje las horquillas para colocar las mercancías cuidadosamente en el estante.
- 7) Desplace la máquina hasta que las horquillas salen completamente del pallet (punta de las horquillas a 300mm del estante);
- 8) Baje las horquillas hasta que estén a 300mm del suelo y aleje la máquina del estante.

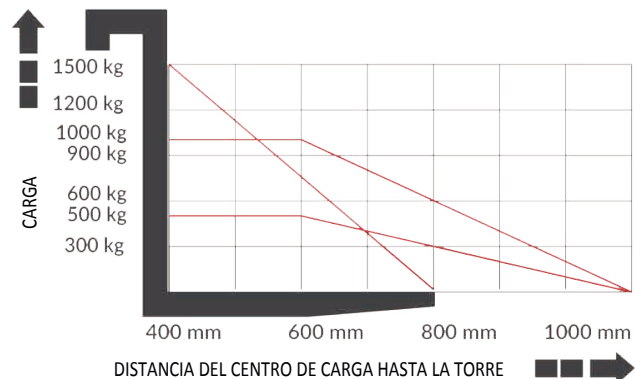
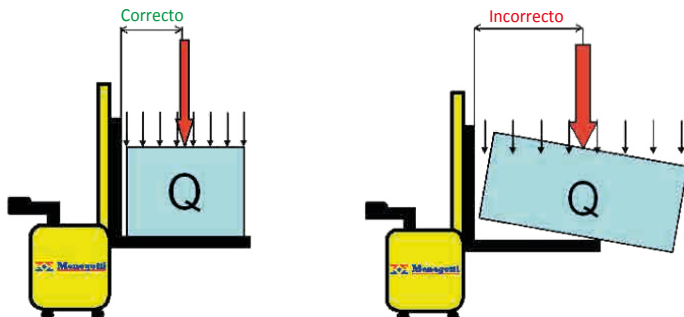
Operación de retirada de mercancías:

- 1) Conduzca la máquina hasta el estante de mercancías;
- 2) Ajuste la posición de la máquina colocándola delante del estante, con la punta de la horquilla a una distancia de 300mm de la misma;
- 3) Ajuste la horquilla a una altura y posición adecuada e inserte en el fondo de el pallet;
- 4) Eleve las horquillas para levantar las mercancías hasta que la parte inferior del palet esté a 100mm del estante, y conduzca la máquina lentamente hasta que la punta de las horquillas esté a 300mm del estante;

- 5) Baje las horquillas hasta que estén a 200-300mm del suelo;
- 6) Desplace la máquina hasta el lugar deseado y baje las horquillas hasta que el pallet se apoya en el suelo;
- 7) Aleje la máquina lentamente hasta que las horquillas salen completamente del palet (punta de las horquillas a 300 mm de el palet).

Transporte de mercancía

- Mantenga el límite de carga y Centre la carga.
- El transporte de carga con sobrepeso está prohibido.



Mantenimiento de la Máquina

NOTA: El mantenimiento debe ser realizado por personas entrenadas.

La operación satisfactoria de la máquina depende de los cuidados con el mantenimiento eficiente de la máquina. Cuando el mantenimiento es ignorado, la máquina puede representar una amenaza para las vidas humanas y causar daños a la propiedad.

Para garantizar la seguridad y prolongar la vida útil de la máquina, nunca la utilice en caso de alguna anomalía.

Para esta máquina es necesario una inspección diaria de rutina para que no haya problemas futuros de funcionamiento. No use el carro dañado, pues irá a reducir su tiempo de vida útil. Cada junta debe ser lubricada cada tres meses con aceite de motor y verificar si no hay cables u otros materiales enrollados en las ruedas o en los ejes. Todas las ruedas deben girar fácilmente.

Lubricación de la Máquina

El aceite debe ser utilizado de acuerdo con el estándar de calidad de aceite ISO provisto por los fabricantes. Los aceites recomendados son los siguientes:



FABRICANTE	DESCRIPCIÓN
CASTROL	HYSPIN AWS 32
TEXACO	RANDO HD32
IPIRANGA	IPITUR HST220
BARDAHL	MAX LUB MA10
ESSO	NUTO H32

Protección Ambiental

Dispense la máquina en un ambiente adecuado y póngase en contacto con el organismo responsable para hacer la eliminación correcta. La preservación del medio ambiente es muy importante.

Problemas y Soluciones

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
Subida insuficiente	El aceite hidráulico no es adecuado	Agregue aceite de trabajo filtrado apropiado
Las horquillas no se levantan	La viscosidad del aceite de trabajo está muy alta	Sustituya el aceite o reabastezca el aceite
	Hay impurezas en el aceite de trabajo	Remueva impurezas o sustituya el aceite
	La válvula de escape, el resorte del pedal o de la extensión es activada o no, en la posición de cierre más alta o está atrapada por cuerpos extraños	Verifique el resorte de la extensión, regule el pedal en la posición más alta de cierre, remueva impurezas
	El pedal para liberación de la válvula no fue ajustado en posición propia	Libere el resorte y el tornillo de conexión del pedal, ajuste repetidamente hasta que esté en la posición propia, entonces apriete el tornillo y sustituya el resorte
La horquilla levantada no baja	Pedal de liberación del aceite no fue regulado	Regule, repare o sustituya el asta o las manguetas del pistón de acuerdo con el método mencionado arriba
	La carga no está centralizada	
	La estructura de la horquilla y los dientes del rodillo están atrapados	
Infiltración o vaciamiento de aceite	Anillo distanciador estropeado o ineficiente	Sustituir el anillo distanciador, apretar, reparar o sustituir piezas
	Pequeños poros o fisuras existentes en algunas piezas	
	Junta atornillada está suelta o el anillo distanciador no está apretado	

Garantía del Producto

La garantía es intransferible en las condiciones y en el plazo fijo y vigente a partir de la fecha de compra del producto, comprobada mediante la presentación de la factura de venta al primer consumidor final. En el momento de la entrega del producto el cliente debe recibir las informaciones y orientaciones técnicas del mismo, conforme el contenido de este manual.

No están comprendidos en la presente garantía los defectos originados por malos tratos, descuidos, negligencias, imprudencia o imperfección, así como cualquier reparación o alteración de cualquier pieza y/o componente del producto. Además, cualquier montaje del conjunto de las piezas por intervención técnica que no sea de la propia fábrica o de asistente técnico, aplicación fuera del específico, sobrecargas mecánicas o eléctricas así como falta de fase, utilización en ambiente para los que no se han proyectado, tensiones y frecuencias incorrectas, la lubricación incorrecta, los daños causados por accidentes de cualquier naturaleza, como inundaciones, vendavales, incendios, derrumbamientos y derivados del transporte.

La remoción o cualquier cambio de los números de serie, originalmente colocado en el producto, hacen inviable la garantía, donde deberá obligatoriamente presentarse la factura de venta y el certificado de garantía del producto en cuestión.

La garantía asumida con el presente se limita a la reparación, cambio de piezas o montaje de conjunto de piezas en que, al examen realizado por el asistente técnico autorizado Menegotti y previamente autorizado por la fábrica, verifique la existencia del defecto de fabricación. Esta reparación o cambio se efectuará en el asistente técnico autorizado, corriendo por cuenta del comprador los riesgos o gastos derivados del transporte de ida y vuelta al asistente técnico, siendo gratuita la mano de obra y las piezas repuestas de acuerdo con la presente garantía.

Departamento de Post venta y Asistencia Técnica MENEGOTTI.

Término de Garantía

Mediante este certificado proporcionado por el comprador original, Menegotti garantiza contra defectos de fabricación, por el plazo de 6 (seis) meses, contados a partir de la factura fiscal del producto al primer consumidor definitivo, siendo: los 3 (tres) primeros meses de garantía legal, y los 3 (tres) últimos meses siendo garantía especial garantizada por Menegotti. No se incluyen en la garantía de este equipamiento los componentes usados por el uso, tales como: rodamientos, cable de acero, enchufes eléctricos, engranajes, etc.

Esta garantía comprende el cambio de piezas y reparaciones contra defectos de fabricación debidamente constatados por la fábrica o la asistencia técnica autorizada. Este producto perderá la garantía si sufre daños causados por accidentes, agente de la naturaleza, aplicación fuera de lo especificado, conectado a la red eléctrica impropia o sometida a grandes oscilaciones de energía, o, si es abierto por persona o taller no autorizado por Menegotti. Los gastos de envío del producto hasta el asistente técnico o fábrica, correrán por cuenta del consumidor. Menegotti cuenta con una amplia red de asistentes técnicos en todo el territorio nacional.

Para el producto que está compuesto con generador eléctrico y/o motor a combustión, la garantía cubre los defectos internos del generador oriundos de su fabricación. No están cubiertos por la garantía los defectos de: sobrecarga por falta o exceso de fase, utilización de tensión fuera de lo especificado, carcasa rota o aplastada en función de descuido en el transporte y/o el almacenamiento, acoplamiento o energización del generador con motor fuera de las especificaciones y defectos generales de mal uso y/o instalación incorrecta.

Conscientes de este término,

Cliente:	_____
Modelo:	Nº de Série: _____
Ciudad:	Fecha: _____

Cliente

Servicio Autorizado Menegotti



www.menegotti.ind.br

Menegotti Indústrias Metalúrgicas Ltda.

Rua: Erwino Menegotti, 381 | 89.254 000 | Jaraguá do Sul | SC | Brasil

CNPJ: 84.431.154/0001-28

Tel: +55 47 3275 8000

Fax: +55 47 3275 8001

0800 727 8033